REPUBLIQUE DU SENEGAL

Un peuple - Un but - Une foi

MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE L'EQUIPEMENT RURAL



Institut Sénégalais de Recherches Agricoles (ISRA)

FICHE TECHNIQUE n° 3 : Etude des parties constitutives, des composantes nutritionnelles et du procédé de transformation artisanale de la volute (Cymbium sp) fermenté-séché au Sénégal

Aliou DIOUF1, Massal FALL2, Mbaye MBENGUE3, Niokhor DIOUF4 et Nicolas AYESSOU5

- 1) Ingénieur halieute, Direction des Industries de Transformation de la Pêche (DITP), BP 50 700 Dakar, Sénégal
- Vétérinaire halieute, Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT), BP 2241 Dakar, Sénégal. Auteur correspondant
- Microbiologiste, Laboratoire National d'Elevages et de Recherches Vétérinaires (LNERV), BP 2057 Dakar, Sénégal
 Chercheur enseignant, Institut Supérieur de la Pêche et de l'Aquaculture (IUPA), BP 45784 Dakar, Sénégal
- 5) Enseignant-chercheur, Ecole Supérieure Polytechnique (UCAD) ; BP 5085 Dakar, Sénégal

E-mail: massalfall@yahoo.fr

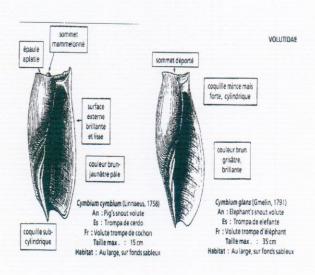
ISSN: 0850 - 9980

Le Président

Vol 9, n°5

Directe l'is pa de l'IS pa Br El Hadji RAORÉ

-



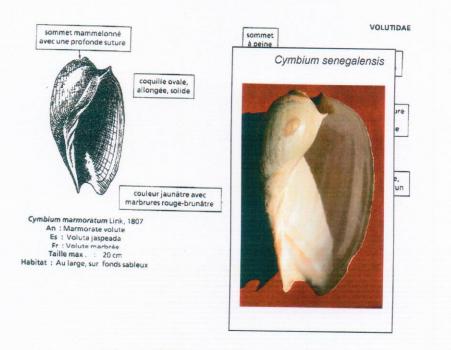


Figure 1 : Illustrations de Cymbium cymbium, C. glans, C. senegalensis, C. marmoratum et C. pepo

INTRODUCTION

Les Mollusques de la classe des Gastéropodes sont des <u>animaux</u> asymétriques, du fait de la torsion et de l'enroulement de leur masse viscérale. Entre autres traits, ils présentent une paire d'yeux, une <u>radula</u>, un pied aplati en une sole ventrale servant à la reptation, un manteau dorsal et une coquille univalve, lorsqu'elle est présente. La famille des *Volutidae* (Rafinesque, <u>1815</u>) regroupe plus de 200 espèces de volutes. Les plus connues au Sénégal (17°04 N – 12°20 N, en Afrique de l'Ouest) sont *Cymbium pepo, C. glans, C. cymbium* Linné, 1758), *C. marmoratum* (Link, 1807) et *C. tritonis senegalensis*, dont les principales caractéristiques morphométriques sont résumées dans le <u>Tableau 1</u> et illustrées dans la <u>Figure 1</u>.

Tableau 1 : Diagnose différentielle des volutes (Cymbium sp) les plus communes au Sénégal

Espèces de volutes	Principales caractéristiques			
Cymbium pepo	Espèce la plus globuleuse, coquille arrondie, tégument rouge et noir, longueur maximale = 27 cm			
Cymbium glans	Espèce la plus longue (35cm), coquille cylindrique, brillante, mince et aplatie au sommet, coloration brune + mouchetures grisâtres			
Cymbium cymbium	Espèce de taille moyenne inférieure (15 cm), coquille cylindrique, brune, grisâtre au sommet (aplati) et ornée de rainures grisâtres			
Cymbium marmoratum	Espèce marron violacée, coquille nacrée, ovale, allongée et solide, somme mamelonné et profonde suture, taille jusqu'à 20 cm			
Cymbium tritonis senegalensis	Moins globuleuse que <i>C. tritonis</i> , 3 plis columellaires, grande coquille, tête et siphon noirs, maculés de blanc, rouge et jaune, pied rouge brique			

MATERIELS ET METHODES

Le matériel biologique, composé de volutes du genre *Cymbium* (<u>Tableau 1</u>, <u>Figure 1</u>), provient de Joal, site de débarquement situé au sud de Dakar (<u>Figure 2</u>). Joal est le plus grand centre de débarquement de la région de Thiès, 1 région productrice de *Cymbium sp*, par ailleurs. L'essentiel des activités de transformation des mollusques dans cette localité repose sur ces espèces et sur les *touffa* ou *Murex sp* transformés. C'est également le plus grand centre de distribution de *yeet* en direction des régions du pays et du marché africain.

Le matériel technologique et de mesure, variable selon le type d'étude envisagé, est résumé dans le <u>Tableau II</u>. <u>Tableau II</u>: Listing des matériels autres que biologiques utilisés suivant le type d'étude

Matériels utilisés	Etude de la proportionnalité entre les parties constitutives	Suivi des paramètres caractéristiques de la fermentation et du séchage		
Matériels technologiques	Barres à mine, couteaux, balancelles, bacs, paniers, films et sachets en plastique,	Glacière, bacs en plastique, bac en ciment, barres à mine, couteaux et claies de séchage		
Matériels de mesure	Balances électroniques	pH-mètre Hanna® et thermomètre à sonde Testo®		

La 1^{ère} étude traite d'abord de l'importance relative des parties fondamentales du corps (rebuts, peau et chair) et des constituants nutritionnels. Pour ce faire, 20 individus ont été pesés entièrement sans leurs coquilles (= poids initiaux). Ensuite, les poids des rebuts, de la peau, puis de la chair à transformer en ont été extraits avant d'être rapportés chacun au poids initial (rendements). Quant à l'étude de la composition chimique de la chair, elle a porté sur 30 individus (10 de *Cymbium cymbium* et 20 de *Cymbium pepo*) dont les teneurs en eau, protéines, lipides, glucides et matières minérales ont été déterminées par des méthodes normalisées (<u>Tableau III</u>).

Tableau III : Différents paramètres biochimiques recherchés

Analyses physico-chimiques	Normes et Principes des méthodes			
Teneur en eau	NF T 60-201 Etuve à 103+/-2 °C			
Glucides	Méthode de Luff-Schoorl après hydrolyse acide			
Matière minérale	Minéralisation au four à 550°C NF V 18-104 Soxhlet au diéthyl éther NF V18-100 Méthode de Kjeldahl			
Matières grasses				
Protéines				

La détermination de la teneur en eau (norme NF T 60-201) a consisté à déshydrater le produit à 103°C jusqu'à élimination complète de l'eau puis à quantifier la perte de masse. Le dosage des protéines s'est fait selon la méthode de Kjeldahl (NF V18-100). Le principe de celle-ci repose sur la minéralisation de la matière organique par l'acide sulfurique en présence d'un catalyseur, l'alcalinisation des produits de la réaction, la distillation et le titrage de l'ammoniac libéré. La détermination de la matière grasse (MG) a été réalisée selon la technique du Soxhlet au Diéthyl Ether (norme NF V 18-104), la MG contenue dans le produit étant extraite par l'éther. Enfin, rappelons que la quantité de matières minérales d'une denrée est mesurée par dosage des cendres de celle-ci. La teneur en cendres s'obtient par incinération (ou combustion complète) dans un four de 550°C.

La 2^{eme} étude est relative au suivi du processus d'élaboration du *yeet* fermenté-séché à travers l'évolution du pH, de la température et de l'inverse du rapport de séchage (1/Rs), du séchage (variations du poids et rapport de séchage) et des rendements selon 3 séries temporelles de séchage dans le milieu extérieur (5 jours, 4 jours et 3 jours). Les formules suivantes ont été utilisées pour les calculs :

- Rapport de séchage (R_s) tel que R_s = poids initial en g/poids au moment de la mesure en g
- Variation du poids (ΔP) telle que ΔP = [(P₂ P₁)/P₂] * 100 sachant que P₁ = poids en g mesuré du Cymbium immédiatement antérieur à P₂ et P₂ = poids du Cymbium indiqué à la dernière mesure. Les résultats sont interprétés comme suit :
- a) Si $P_2 > P_1$, alors $\Delta P > 0$, il y a gain de poids, c'est-à-dire ré-humidification, donc pas de séchage
- b) Si P_2 < P1, alors ΔP < 0, il y a perte de poids, c'est-à-dire déshydratation, donc séchage
- c) Si $P_2 = P_1$, alors $\Delta P = 0$, c'est-à-dire stagnation, donc pas de séchage

Les expérimentations ont eu lieu de juillet 2007 à décembre 2008. Résultats

Parties constitutives

Les gammes de tailles utilisées vont de 642 g à 2 820 g, pour une moyenne de 1 548 g, un écart-type de 651 g ; d'où un coefficient de variation, rapport de la moyenne à l'écart-type, de 42 %. Par ordre d'importance pondérale décroissante, la chair à transformer (53 %) est suivie de la peau (27 %) puis des rebuts (20 %) dont les coefficients de variation sont, respectivement, de 52 %, 47 % et 34 % (Tableau IV).

Tableau IV : Proportionnalité entre les principales parties constitutives du Cymbium sans coquille

Échantillon s	Cymbium entier (sans coquille)		Autres rebuts		Peau		Chair	
	Poid s	%	Poid s	%	Poid s	%	Poid	
Individu 1	927	100	070	30		18		1
marvida i	927	%	278	%	171	%	478	
Individu 2	970	100	270	28 %	224	34	000	
	070	100	210	17	331	%	369	
Individu 3	672	%	116	%	266	40 %	290	
		100	110	20	200	36	290	
Individu 4	811	%	164	%	288	%	359	-
		100		24	200	25	303	-
Individu 5	1106	%	267	%	279	%	560	
		100		17		21		
Individu 6	1439	%	246	%	306	%	887	
		100		19		22		(
Individu 7	1465	%	272	%	318	%	875	
ladi il o	1010	100		20		32		4
Individu 8	1216	%	244	%	387	%	585	
Individu O	4050	100		23		21		1
Individu 9	1250	%	291	%	264	%	695	(
Individu 10	1492	100	000	16		35		4
marvida 10	1492	%	238	%	525	%	729	-
Individu 11	1332	100	319	24 %	005	21		5
marriad 11	1002	100	319		285	%	728	9
Individu 12	1650	%	325	20 %	481	29 %	044	55 0
		100	020	21	401	33	844	9
Individu 13	969,6	%	199	%	319	%	451,6	4
		100	100	15	010	14	401,0	7
Individu 14	2820	%	426	%	399	%	1995	
		100		21	000	34	1000	4
Individu 15	2710	%	574	%	917	%	1210	9

Individu 16	2610	100	445	17 %	632	24	4500	59
		100	770		032	%	1533	%
Individu 17	1280	%	257	20 %	237	19 %	786	61 %
Individu 10	0040	100		12		34	700	54
Individu 18	2340	%	292	%	786	%	1269	%
Individu 10	0477	100		15		19		65
Individu 19	2177	%	337	%	417	%	1423	%
Individu 20	4747	100		18		34		48
marviau 20	1717	%	316	%	576	%	825	%
Minimum	670			12		14		38
winimidiii	672		116	%	171	%	290	%
Maximum	2820		574	30		40		71
Moyenne	2020		574	%	917	%	1995	%
(m)	1548		294	20	400	27		53
Ecart-type	1040		294	%	409	%	845	%
(δ)	651		100	4%	193	7%	442	8%
			N TANK	22		27		16
$CV = m/\delta$	42%		34%	%	47%	%	52%	%

CV = coefficient de variation

Composition nutritionnelle

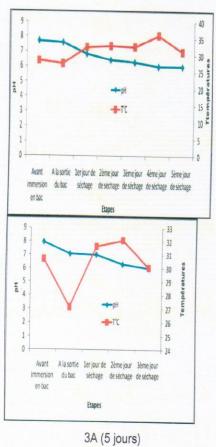
L'analyse de la composition nutritionnelle de la chair des Cymbium crus révèle que l'eau représente la plus grande partie (73 %) et que les lipides sont quasiment absents (0.14 %). Les autres composantes sont les protéines (18 %), les glucides (7 %) et les cendres ou matières minérales (3 %) (<u>Tableau V</u>).

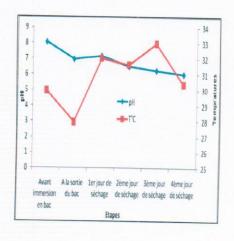
Tableau V : Composition nutritionnelle de la chair du Cymbium cru, pour 3 groupes d'échantillons de Cymbium

Composantes	Cymbium cymbium	Cymbium pepo	Cymbium pepo	Moyenne
Protéines	17,90 %	16,20 %	18,64 %	17,58 %
Glucides	4,96 %	8,47 %	6.58 %	6,67 %
Lipides	0,02 %	0,29 %	0,10 %	0,14 %
Humidité	74,25 %	71,98 %	72,57 %	72,93 %
Cendres	2,87 %	3,06 %	2,11 %	
Total	100 %	100 %	100 %	2,68 %

Evolution du pH, de la température et du séchage

Les évolutions du pH et de la température au cours de la transformation artisanale sont illustrées dans la <u>Figure 3</u> pour les durées de séchage de 5 jours (série 3A), 4 jours (série 3B) et 3 jours (série 3C). La température augmente à partir du 1^{er} jour de séchage après une chute importante à la sortie du bac dans les deux dernières séries. Assez stable par la suite dans la 1^{ère} série, elle fluctue fortement dans les deux autres avant de se stabiliser, quelle que soit la durée de séchage, autour de 30°C. Le pH, basique avant l'immersion, chute légèrement à partir du 1^{er} jour de séchage pour se stabiliser autour de 6 (acidité légère), quelle que soit la série.

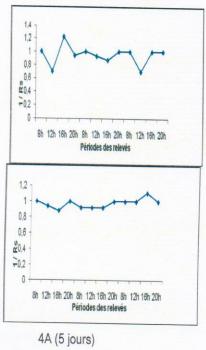


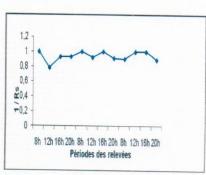


A (5 jours) 3B (4 jours) 3C (5 jours)

<u>Figure 3</u>: Évolutions du pH et de la température lors la transformation artisanale à Joal pour la 1ère série (3A, 5 j de séchage), la 2ème série (3B, 4j) et la 3ème série (3C, 3 j) expérimentales

Pour les mêmes séries temporelles, l'évolution de l'inverse du rapport de séchage $(1/R_s)$ laisse apparaître une fluctuation plus forte dans la 1ère série (5 jours de séchage, $0.7 \le 1/R_s \le 1.3$) que dans les deux autres (4 à 3 j, $0.8 \le 1/R_s \le 1.1$) qui ont des profils quasiment similaires (Figure 4). Les rendements, évalués pour un temps de séjour uniforme de 12 heures environ dans les bacs pour 5, 4 puis 3 jours de séchage sur les claies figurent dans le Tableau 6. Il en ressort des rendements moyens évoluant en sens inverse de la durée de séchage : 35 % pour 5 jours, 51 % pour 4 jours et 58 % pour 3 jours.





4B (4 jours)

4C (3 jours)

Figure 4 : Évolution de l'inverse du rapport de séchage (1/R_s) du Cymbium à Joal pour des durées de séchage de 5, 4 et 3 jours respectivement (de gauche à droite)

1. DISCUSSIONS

Relativement à l'évolution du pH et de la température, le passage du Cymbium dans les bacs ne débouche pas sur la fermentation. En effet, à la sortie de ces récipients, son muscle demeure raide (phase de rigor mortis). De plus, le pH et la température évoluent indifféremment l'un de l'autre. Enfin, ne serait-ce qu'à un degré moindre, la fermentation se poursuit durant le séchage ; les pH maximums obtenus en fin de séchage étant compris entre 6.3 et 6.4, valeurs qui sont faiblement acides.

Tableau VI: Rendement du Cymbium fermenté-séché

Séjour de 12 h en bac, séchage de 5 jours sur les claies	Poids initial	Poids final	Rendement	Moyenne
Échantillon 1	3,5 kg	1,1 kg	31,4 %	
Échantillon 2	2,2 kg	0,8 kg	36,4 %	34, 6 %
Échantillon 3	2,5 kg	0,9 kg	36,0 %	04, 0 70
Séjour de 12 h en bac, séchage de 4 jours sur les claies	Poids initial	Poids final	Rendement	Moyenne
Échantillon 1	1,8 kg	0,8 kg	44,4 %	
Échantillon 2	1,6 kg	0,9 kg	56,2 %	51,3 %
Échantillon 3	1,5 kg	0,8 kg	53,3 %	0.10 70
Séjour de 12 h en bac, séchage de 3 jours sur les claies	Poids initial	Poids final	Rendement	Moyenne
Échantillon 1	1,7 kg	1,0 kg	58,8 %	
Échantillon 2	2,1 kg	1,2 kg	57,1 %	
Échantillon 3	1,1 kg	0,6 kg	54,5 %	57,5 %
Échantillon 4	1,7 kg	1,0 kg	58,8 %	07,0 70
Échantillon 5	1,2 kg	0,7 kg	58,3 %	

Le séchage se manifeste par un départ d'eau du produit ; d'où, une perte de poids. Il a été plus ou moins perturbé par 3 contraintes majeures : la disparition du rayonnement solaire, l'arrêt prématuré de la déshydratation et les pluies diluviennes.

La disparition du rayonnement solaire, notée dès la tombée de la nuit, jusqu'aux premières heures de la matinée, provoque la baisse de la température ambiante, l'augmentation de l'humidité relative et par conséquent, la diminution du pouvoir évaporatoire de l'air ; d'où, un arrêt du séchage. Ce phénomène conduit même, souvent, à une réhydratation du produit si la température de ce dernier est supérieure à la température ambiante, ou, si son humidité est inférieure à l'humidité relative.

L'arrêt prématuré de la déshydratation, et donc du séchage, malgré l'augmentation de la température interne du produit, s'est souvent produit du fait de la formation d'une croûte superficielle: il s'agit vraisemblablement du croûtage (Rozis, 1995). Le croûtage est dû à la capacité limitée de diffusion de l'eau dans le produit. Si le pouvoir évaporatoire de l'air est très fort, l'eau va s'évaporer plus vite à la surface qu'à l'intérieur du produit : la surface deviendra dure et sèche. Elle empêchera, par conséquent, la diffusion ultérieure de l'eau contenue dans le produit. Le comportement du produit en séchage sera alors similaire à celui qu'il a normalement en phase finale. Dans notre cas, il s'en est suivi évidemment un ralentissement, voire un arrêt du séchage (ΔP = 0 %). Ce phénomène est observable au troisième jour de la troisième série (annexe II, tableau II-9), à 12 heures et à 16 heures, pour les échantillons 1, 2 et 3. L'inexistence de la phase de fermentation pure contribue également à augmenter les risques de croûtage pour les produits transformés au site de Joal. En effet, comme nous l'avons déjà souligné, la première nuit passée dans les bacs ne permet pas un relâchement du muscle du Cymbium. Ainsi, durant nos travaux, nous avons pu constater à l'issue de cette première nuit, plus précisément à 8 heures, un durcissement de ce muscle au niveau de tous les échantillons. Ce qui, vraisemblablement, montre que le Cymbium est encore en phase de rigor mortis. On comprend dès lors que, soumis immédiatement en séchage à ce stade, le rythme de diffusion l'eau, de l'intérieure vers la surface du produit se fait très lentement par rapport à la vitesse de circulation de l'air à la surface de ce dernier ; ce qui conduit bien sûr, à un assèchement rapide de la chair du Cymbium à la surface, qui se recouvre ainsi d'une croûte. Cette croûte se durcit d'avantage, au fur et à mesure que se prolonge le séchage, et finit par gêner sérieusement la sortie d'eau libre du produit. Si bien que, même après quatre jours de séchage, le produit contient encore une importante quantité d'eau libre qui reste emprisonnée dans sa chair. Pour s'en convaincre, il suffit de percer ou de faire une incision à n'importe quel point de cette chair, pour voir l'eau gicler. Il est également prouvé que le risque de croûtage augmente lorsque (i) l'humidité relative de l'air est faible et sa vitesse de circulation sur le produit est élevée (ii) le produit est épais. Dans le cas des séchoirs artisanaux, le suivi de l'humidité relative à la sortie du séchoir permet de limiter les risques de croûtage. D'une manière générale, dès que l'humidité relative de l'air en sortie de séchoir descend en dessous de 60% en phase II, il y a risque de croûtage (Rozis, 1995). Le contrôle de l'humidité relative n'étant malheureusement pas effectué dans nos sites de transformation artisanale, les produits fabriqués ne sont jamais à l'abri d'un tel risque.

Les pluies diluviennes nous ont le plus gênés au cours de nos travaux sur le séchage, plus que toute autre contrainte. En effet, par deux fois, de fortes pluies se sont abattues sur nos produits en cours de séchage, provoquant ainsi leur ré-humidification : $\Delta P > 0$ %. Ce phénomène est noté (i) au troisième jour de la deuxième série, à 8 heures, au niveau

des échantillons 2, 3, 4 et 5 (annexe I) (ii) au quatrième jour de la troisième série, à 8 heures également, au niveau des échantillons 1, 2, et 3 (annexe II).

Ces problèmes, parmi tant d'autres que nous avons rencontrés, remettent en selle l'éternelle équation de la protection des produits en cours de séchage contre les intempéries (pluies, vents et autres), ainsi que celle de la maîtrise des paramètres fondamentaux de séchage au niveau de nos aires de transformation artisanale. Pour mémoire, rappelons que ces paramètres fondamentaux sont : la température, l'humidité relative et la vitesse de l'air. Les trois types de contraintes que nous venons de citer font que ΔP varie énormément au niveau de tous les tableaux ; ce qui implique une fluctuation du séchage lors de nos expériences. Cette fluctuation apparaît, de façon plus nette, sur les figures n°4A, 4B et 4C, matérialisant l'évolution de l'inverse du Rapport de séchage (Rs) au niveau de chaque série. La comparaison entre ces figures et la courbe du rythme normal de séchage (annexe II), confirme davantage cette anomalie au niveau du séchage du Cymbium au site de transformation artisanale de Joal. L'examen des résultats sur les rendements en production au site de transformation artisanale de Joal permet rapidement de conclure que moins la durée de séchage est longue, plus les rendements sont élevés : le tableau 3 confirme bien cette situation. L'arrêt prématuré de la déshydratation, pour les raisons mentionnés plus haut (croûtage), contribue bien évidemment, à l'élévation de ces rendements.

BIBLIOGRAPHIE

- Ayessou N. C. M. 1991. La transformation traditionnelle des produits d'origine halieutiques au Sénégal. Méthodes, qualités des produits, expérimentation. Mémoire de DEA de Biologie Animale, Université Cheikh Anta Diop, 78 p.
- Ayessou N. C. M. 1996. Étude de l'écologie et de la reproduction de cinq espèces de Cymbium (Gastéropodes, Prosobranches) des côtes sénégalaises. Thèse de Doctorat de 3ème cycle de Biologie Animale, Université Cheikh Anta Diop, 131 p.
- Ayessou N. C. M., Thiaw O. T. et Siau Y. 2012. Essai de détermination de l'âge de Cymbium pepo des côtes sénégalaises. Bull. IFAN sér. A (1), pp 77-88.
- Diouf A. 2008. Evolution du pH et de la température au cours de la transformation artisanale du Cymbium (volute):
 Essais sur les perspectives de valorisation du produit transformé. Mémoire de DESS, Institut Universitaire de Pêche et d'Aquacuture / UCAD, 132 p.
- Fischer W., Bianchi G. and Scott W. B. 1981. Fischer, W., Bianchi G. & W.B. Scott (eds). 1981.
 FAO species identification sheets for fishery purposes. Eastern Central Atlantic; fishing area 34, 47 (in part). Canada Funds-in-Trust. Ottawa, Department of Fisheries and Oceans Canada, by arrangement with the Food and Agriculture Organization of the United Nations, Vol. 6: Shrimp & Prawns, Crabs, Stomatopods, Bivalves, Gastropods, Cephalopods, Sea Turtles
- Marche-Marchad I. 1975. Recherches sur la biologie des Volutidae du genre Cymbium (Gastéropodes, Prosobranches) de la côte ouest-africaine. Thèse de Doctorat, Université Pierre et Marie Curie, Paris VI, France: 277 p.
- Morinière P. 1980. Biologie et pêche du yeet Cymbium pepo (Lightfoot, 1786) au Sénégal. Doc. Scient., Centr. Rech. Océanogr. Dakar-Thiaroye, <u>77</u>: 43 p.
- Ndour P. B. 2003. Contribution à l'étude de la contamination par l'histamine des volutes (Cymbium) fermentés séchés sénégalais (yeet) vendus sur les marchés de Dakar. Mémoire de DEA de Biologie Animale, Université Cheikh Anta Diop, 29 p.
- Sembène B. 2002. Étude de la fermentation traditionnelle de Cymbium pepo (mollusque gastéropodes): caractéristiques de la microflore et qualités organoleptiques du yeet. Thèse de Doctorat 3^{ème} cycle de Biologie Animale, Université Cheikh Anta Diop, 69 p.
- Sow A. 1994. Contribution à l'Étude de la qualité microbiologique et chimique du yeet. Volute fermenté séché (genre Cymbium) vendu sur le marché sénégalais. Thèse de Doctorat Vétérinaire, EISMV, Dakar :
- Wawrzyniak V. 2006. Valoriser et pérenniser une ressource spécifique locale : le yeet de la petite côte sénégalaise.
 Mémoire d'Ingénieur en Agronomie Tropicale, ENSA-RENNES /CNEARC : 168 p